

Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synami Szymona byli Amnon i Rina, Ben-Chanan i Tilon,* a synami Jisziego Zochet i Ben-Zochet. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synami Szymona byli Amnon i Rina, Ben-Chanan i Tilon, a synami Jisziego — Zochet i Ben-Zochet.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Szimona: Amnon, Rinna, Benchanan i Tilon. A synowie Jisziego: Zochet i Benzochet.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Symonowi: Amnon, i Rynna, Benchanan i Tylon; a synowie Isy: Zochet i Bensochet.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie też Symonowi: Amnon i Rinna, syn Hanan, i Tilon. A synowie Jesi: Zohet i Benzohet.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Szymona: Amnon, Rinna, Ben-Chanan i Tilon. Synowie Jisziego: Zochet i Ben-Zochet.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Szymona byli Amnon, Rinna, Ben-Chanan i Tilon, synami Jisziego zaś Zochet i Ben-Zochet.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synami Szymona byli: Amnon, Rinna, Ben-Chanan i Tilon. Synami Jisziego byli Zochet i Ben-Zochet.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synowie Szymona: Amnon, Rinna, Ben-Chanan i Tilon. Synowie Jeszego: Zochet i Ben-Zochet.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami zaś Szimona byli: Amnon, Rinna, Ben-Chanan i Tilon. Synami znów Jiszli byli: Zochet i synowie Zocheta.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Семіона: Амнон і Рана, син Анана і Тілон. І сини Ісея: Зоат і сини Зоата.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś synowie Szimona to: Amnon, Rinna, Ben-Chanan i Tilon; natomiast synowie Jiszi to: Zochet i Ben-Zochet.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Szimona byli: Amnon i Rinna, Ben-Chanan i Tilon. A synami Jisziego byli: Zochet i Ben-Zochet.

¹⁾ Tilon, wg qere תִּילֹן (tilon); wg ketiw תֹּלֹן (tolon).